

ОБЩА ПОЗИЦИЯ НА СЪВЕТА

от 27 декември 2001 година

за прилагането на специални мерки за борба с тероризма

(2001/931/ОВППС)

Съветът на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално членове 15 и 34 от него,

като има предвид, че:

(1) На своето извънредно заседание от 21 септември 2001 г. Европейският съвет заяви, че тероризмът е истинско предизвикателство за света и Европа и че борбата с тероризма ще бъде приоритетна цел на Европейския съюз.

(2) На 28 септември 2001 г. Съветът за сигурност на Обединените нации прие Резолюция 1373(2001), регламентираща широкообхватните стратегии за борба с тероризма, и по-специално борбата с финансирането на тероризма.

(3) На 8 октомври 2001 г. Съветът потвърди решимостта на Съюза, в тясно сътрудничество със Съединените щати, да атакува източниците, които финансират тероризма.

(4) На 26 февруари 2001 г. по силата на Резолюция 1333(2000) на ССОН, Съветът прие Обща позиция 2001/154/ОВППС¹, която предвижда, *inter alia*, замразяването на средствата на Осама бен Ладен и на лицата и обектите, свързани с него. Следователно, тези лица, групи и обекти не попадат в обхвата на настоящата обща позиция.

(5) Европейският съюз следва да предприеме допълнителни мерки за изпълнението на Резолюция 1373(2001) на ССОН.

(6) Държавите-членки са предоставили информацията, необходима за изпълнението на някои от тези допълнителни мерки.

(7) Необходимо е предприемането на действие от страна на Общността, за да се изпълнят някои от тези допълнителни мерки; необходимо е действие от страна на държавите-членки, по-специално по отношение на прилагането на формите на полицейско и съдебно сътрудничество по наказателни дела.

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ОБЩА ПОЗИЦИЯ:

ОВ L 57, 27.2.2001 г., стр.1.

Член 1

1. Настоящата обща позиция се прилага в съответствие с разпоредбите на следващите членове към лицата, групите и обектите, участващи в извършването на терористични действия, изброени в приложението.

2. За целите на настоящата обща позиция „лица, групи и обекти, участващи в извършването на терористични действия” означава:

- лицата, които извършват или възнамеряват да извършат терористични действия, или които участват в, или съдействат за извършването на терористични действия,
- групи или обекти, притежавани или контролирани пряко или непряко от такива лица; и лицата, групите и обектите, действащи от името на, или под ръководството на такива лица, групи или обекти,

включително средствата, получавани или добивани от имуществото, притежавано или контролирано пряко или непряко от такива лица и свързани с тях лица, групи или обекти.

3. За целите на настоящата обща позиция „терористично действие” означава едно от следните умишлени действия, които могат сериозно да увредят дадена държава или международна организация, като се отчита тяхната природа и контекст, и които са дефинирани като престъпления по смисъла на националното право, когато са извършени с цел:

- (i) сериозно заплашване населението, или
- (ii) неправомерно принуждаване на правителство или международна организация да извърши или да се въздържа от извършването на каквото и да е действие, или
- (iii) сериозно да дестабилизира или разруши основните политически, конституционни, икономически или социални структури на дадена страна или международна организация като:
 - а) застраши живота на лице, което може да доведе до неговата смърт;
 - б) застраши физическата неприкосновеност на дадено лице;
 - в) отвлече или да вземе лица за заложници;
 - г) причини мащабно разрушение на правителствени или обществени сгради/съоръжения, транспортна система, инфраструктурно средство, включително информационна система, неподвижна платформа, намираща се на континенталния шелф, обществено място или частна

собственост, което може да застраши човешки живот или да причини големи икономически загуби;

д) завладяване на самолет, кораби или други средства за обществен транспорт и транспорт на стоки;

е) производството, притежаването, придобиването, превозването, доставката или използването на оръжия, експлозиви или на ядрени, биологични или химически вещества, както и изследователската работа и разработването на биологични и химически оръжия;

ж) разпространението на опасни вещества или причиняването на пожари или наводнения, които представляват заплаха за човешкия живот;

з) намесата в или повреждането на снабдяването с вода, енергия или на който и да друг основен природен източник, което представлява заплаха за човешкия живот;

и) заплахата за извършването на което и да е от действията, изброени от а) до з);

й) ръководенето на терористична група;

к) участието в дейността на терористична група, включително чрез предоставянето на информация или на материални средства, или посредством финансирането на дейността ѝ по какъвто и да е начин, със съзнанието, че това участие допринася за криминалната дейност на групата.

За целите на настоящия параграф „терористична група” означава структурирана група, състояща се от повече от две лица, създадена за определен срок и действаща съгласувано за осъществяването на терористични действия. „Структурирана група” означава група, която не се формира случайно, за осъществяването на незабавно терористично действие, и в която не е необходимо да има формално разпределение на ролите на нейните членове, продължителност на членството в нея или да има развита структура.

4. Списъкът в приложението се изготвя на базата на прецизна информация или материал в съответното дело, която обозначава, че е взето решение от компетентните органи по отношение на засегнатите лица, групи или обекти, независимо дали това засяга възбуждането на разследвания или преследване от прокурора на терористично действие, опит да се извърши, участва или подпомогне такова действие, и която информация е основана на сериозни и достоверни доказателства или улики, или на присъда за такива намерения. Лицата, групите, или обектите, определени от Съвета за сигурност на Обединените нации като

свързани с тероризма или срещу които е разпоредено налагането на санкции, могат да бъдат включени в този списък.

За целите на настоящия параграф, „компетентни органи” означава съдебна власт, а там където съдебната власт няма компетентност в областта, попадаща в обхвата на настоящия параграф, компетентните органи в тази област.

5. Съветът работи, за да гарантира, че имената на физическите или юридическите лица, групи или обекти изброени в приложението, са идентифицирани с достатъчно подробности, така че да може да се извърши ефективното разпознаване на конкретни лица, групи или юридически лица, обекти или органи, като по този начин се улесни оневиняването на лицата, притежаващи същите или сходни имена.

5. Имената на лицата и обектите в списъка на приложението се преглеждат през определени интервали от време и поне веднъж на всеки шест месеца, за да се гарантира, че съществуват основания да бъдат включени в списъка.

Член 2

Европейската общност, като действа в рамките на правомощията, предоставени ѝ от Договора за създаване на Европейската общност, разпорежда да се замразят средствата и другите финансови активи или икономически източници на лицата, групите и обектите, изброени в приложението.

Член 3

Европейската Общност, като действа в рамките на правомощията, предоставени ѝ от Договора за създаване на Европейската общност, гарантира, че средствата, финансовите активи или икономическите източници или финансовите и свързаните с тях други услуги, няма да се предоставят, пряко или непряко, в полза на лицата, групите или обектите, изброени в приложението.

Член 4

Държавите-членки, посредством полицейското и съдебното сътрудничество по криминални дела в рамките на раздел VI от Договора за Европейския съюз, ще си предоставят възможно най-широка помощ за предотвратяване и борба с терористичните действия. За тази цел, по отношение на запитванията и процедурите, осъществявани от техните власти във връзка с което и да е от лицата, групите или обектите, изброени в приложението, страните напълно ще използват, при поискване, съществуващите си правомощия в съответствие с действията на Европейския съюз и другите международни споразумения, договори и конвенции, които обвързват държавите-членки.

Член 5

Настоящата обща позиция влиза в сила от датата на нейното приемане.

Член 6

Настоящата обща позиция подлежи на постоянен преглед.

Член 7

Настоящата обща позиция се публикува в *Официален вестник*.

Съставено в Брюксел на 27 декември 2001 година.

За Съвета:
Председател
L. MICHEL

ПРИЛОЖЕНИЕ

Първи списък на лицата, групите и обектите по смисъла на член 1²

1. Лица

*— ABAUNZA MARTINEZ, Javier (активист на ETA), роден на 1 януари 1965 г. в Guernica (Biscay), лична карта № 78.865.882,

*— ALBERDI URANGA, Itziar (активист на ETA), роден на 7 октомври 1963 г. в Durango (Biscay), лична карта № 78.865.693,

*— ALBISU IRIARTE, Miguel (активист на ETA; член на Gestoras Pro-amnistía), роден на 7 юни 1961 г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 15.954.596,

*— ALCALDE LINARES, Angel (активист на ETA; Член на Herri Batasuna/E.H/Batasuna), роден на 2 май 1943 г. в Portugalete (Vizcaya), лична карта № 14.390.353,

— AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (известен още като ABU OMRAN; известен още като AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), роден на 26 юни 1967 г. в Qatif-Bab al Shamal, Саудитска Арабия; гражданин на Саудитска Арабия,

— AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, роден в Al Ihsa, Саудитска Арабия; гражданин на Саудитска Арабия,

— AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, роден на 16 октомври 1996 г. в Tarut, Саудитска Арабия; гражданин на Саудитска Арабия,

*— ARZALLUS TAPIA, Eusebio (активист на ETA), роден на 8 ноември 1957 г. в Regil (Guipúzcoa), лична карта № 15.927.207,

— ATWA, Ali (известен още като BOUSLIM, Ammar Mansour; известен още като SALIM, Hassan Rostom), Ливан, роден през 1960 г. в Ливан; гражданин на Ливан,

*— ELCORO AYASTUY, Paulo (активист на ETA; член на Jarrai/Haika/Segi), роден на 22 октомври 1973 г. във Vergara (Guipúzcoa), лична карта № 15.394.062,

— EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (известен още като AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; известен още като EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), роден на 10 юли 1965 г. alt. 11 юли 1965 в El Dibabiya, Саудитска Арабия; гражданин на Саудитска Арабия,

*— FIGAL ARRANZ, Antonio Agustín (активист на ETA; член на Kas/Ekin), роден на 2 декември 1972 г. в Baracaldo (Biscay), лична карта № 20.172.692,

*— GOGESCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (активист на ETA), роден на 29 април 1967 г. в Guernica (Biscay), лична карта № 44.556.097,

*— GOIRICELAYA GONZALEZ, Cristina (активистка на ETA; член на Herri Batasuna/E.H/Batasuna), родена на 23 декември 1967 г. във Vergara (Guipúzcoa), лична карта № 16.282.556,

*— IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (активистка на ETA), родена на 25 април 1961 г. в Escoriaza (Navarra), лична карта № 16.255.819,

— IZZ-AL-DIN, Hasan (известен още като GARBAYA, AHMED; известен още като SA-ID; известен още като SALWWAN, Samir), Ливан, роден през 1963 г. в Ливан, гражданин на Ливан,

— MOHAMMED, Khalid Shaikh (известен още като ALI, Salem; известен още като BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; известен още като HENIN, Ashraf Refaat Nabith;

² Лицата, отбелязани с “*”, са обект единствено на член 4.

известен още като WADOOD, Khalid Adbul), роден на 14 април 1965 г. alt. 1 март 1964 г. в Кувейт; гражданин на Кувейт,

*— MORCILLO TORRES, Gracia (активистка на ETA; член на Kas/Ekin), родена на 15 март 1967г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 72.439.052,

*— MÚGICA GOÑI, Ainhoa (активистка на ETA), родена на 27 юни 1970 г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 34.101.243,

— MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (известен още като MUGHNIYAH, Imad Fayiz), Главен офицер на разузнаването на ХИЗБУЛА, роден на 7 декември 1962 г. в Таут Dibba, Ливан, номер на паспорта: 432298 (Ливан),

*— MUCOA ORDOZGOITI, Aloña (активист на ETA; член на Kas/Ekin), роден на 6 юли 1976 г. в Segura (Guipúzcoa), лична карта № 35.771.259,

*— NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (активист на ETA), роден на 23 февруари 1961 г. в Pamplona (Navarra), лична карта № 15.841.101,

*— OLARRA GURIDI, Juan Antonio (активист на ETA), роден на 11 септември 1967 г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 34.084.504,

*— ORBE SEVILLANO, Zigor (активист на ETA; член на Jarrai/Haika/Segi), роден на 22 септември 1975 г. в Basauri (Biscay), лична карта № 45.622.851,

*— OTEGUI UNANUE, Mikel (активист на ETA; член на Jarrai/Haika/Segi), роден на 8 октомври 1972 в Itsasondo (Guipúzcoa), лична карта № 44.132.976,

*— PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (активист на ETA; Member of Jarrai/Haika/Segi), роден на 18 септември 1964 г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 15.976.521,

*— SAEZ DE EGUILAZ MURGUIONDO, Carlos (активист на ETA; член на Kas/Ekin), роден на 9 декември 1963 г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 15.962.687,

*— URANGA ARTOLA, Kemen (активист на ETA; член на Herri Batasuna/E.H/Batasuna), роден на 25 май 1969 г. в Ondarroa (Biscay), лична карта № 30.627.290,

*— VILA MICHELENA, Fermín (активист на ETA; член на Kas/Ekin), роден на 12 март 1970 г. в Irún (Guipúzcoa), лична карта № 15.254.214;

2. ГРУПИ И ОБРАЗОВАНИЯ

*— Continuity Irish Republican Army (CIRA)

*— Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Отечество и свобода за баските (Следните организации са част от терористичната групировка ETA: K.a.s., Xaki; Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoraspro-amnistía.)

*— Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre(G.R.A.P.O)/Група за антифашистка съпротива „Първи октомври”

*— Hamas-Izz al-Din al-Qassem (терористичното крило на ХАМАС)

*— Loyalist Volunteer Force (LVF)

*— Orange Volunteers (OV)

*— Palestinian Islamic Jihad (PIJ)Палестински ислямски джихад (ПИД)

*— Real IRA/Истинската ИРА

*— Red hand Defenders (RHD)

*— Revolutionary Nuclei/Epanastatiki Pirines, Революционни ядра

- *— Революционна организация 17 ноември/Dekati Evdomi Noemvri
- *— Революционна народна борба/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA)
- *— Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters (UDA/UFF)Асоциация за защита на Ълстър/Бойци за свободата на Ълстър³

³ Лицата, обозначени с * подлежат само на постановеното в член 4.